

**THE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING
WILL BE HELD ON SUNDAY, MARCH 15, 2026**

Rain/Snow date: Sunday, March 22, 2026

All community members* are invited to attend the membership meeting.

Six (6) Board of Trustee positions are available – all are incumbents and are up for re-election.

*In order to vote and/or become a Board of Trustee member or Committee member, you must have paid your membership dues through 2025. New members who joined after August 2025 are **not** eligible to vote or become a Board Member but can still be eligible to be on a committee.

Three (3) Auditing Committee positions are available and

Five (5) Nominating Committee positions are available

If you are interested in being elected as a Board member or want to be on one of the committees, please contact the office at:
(301) 229-8742

If you have any questions, Please contact the office.

ՀԻՒԱՆԴԻ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ / Visiting the Sick

Անոնք, որոնք հիւանդ հարազատներ կամ բարեկամներ ունին տան կամ հիւանդանոցի մէջ, թող բարեհաճին Տէր Հայրը տեղեակ պահել՝ հեռաձայնելով գրասենեակ (301-229-8742).

Parishioners who have sick relatives at home or at the hospitals to be visited, please notify Der Hayr at the Office, as soon as possible (301-229-8742).



**Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN
APOSTOLIC CHURCH**

☞ SUNDAY, FEBRUARY 22, 2026 ☛



ՉԱՅՆ ԴՁ

ԱՐՏԱՔՍՍԱՆ ԿԻՐԱԿԻ

SECOND SUNDAY OF GREAT LENT
EXPULSION

ՀԱՄԱՍՏԵՂ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑԻ

ՅԱՏՈՒԿ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ 9:30-ԻՆ
SPECIAL SERVICE FOR

HAMASDEGH ARMENIAN SCHOOL 9:30 a.m.

Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում
Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church

4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m.-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatch.org

Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ՀՌՈՍԷԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ

----- (12 . 3 - 13) -----

Ինծի տրուած Աստուծոյ շնորհքով հետեւեալ պատուէրը կու տամ իւրաքանչիւրիդ.- Մեծամիտ մի՛ ըլլաք, ընդհակառակը, միշտ համեստ եղէք եւ միայն Աստուծոյ ձեզի տրուած հաւատքին չափով գնահատեցէք դուք ձեզ: Ինչպէս մեր մարմինը բազմաթիւ անդամներ ունի, որոնց պաշտօնը նոյնը չէ սակայն, այնպէս ալ Քրիստոսի միացած ըլլալով՝ մենք բոլորս մէկ մարմին ենք: Թէպէտ որպէս անդամներ իրարու կապուած ենք, բայց Աստուծոյ շնորհքը իւրաքանչիւրիս տարբեր պարգեւ մը տուած է, որ պէտք է գործածենք: Եթէ մարգարէութեան պարգեւը ունինք՝ պէտք է պատգամենք մեր հաւատքին համեմատ: Եթէ ծառայելու շնորհքը տրուած է՝ պէտք է ծառայենք: Եթէ ուսուցանելու ձիրքը ունինք՝ պէտք է ուսուցանենք: Եթէ յորդորելու կարողութիւնը ունինք՝ պէտք է յորդորենք: Իր ունեցածը ուրիշներուն բաժնողը առատօրէն թող բաշխէ: Վերակացու եղողը եռանդազին թող աշխատի: Ողորմութիւն ընողը խնդութեամբ թող ընէ:

Ձեր սէրը թող անկեղծ ըլլայ: Ատեցէ՛ք ինչ որ չար է եւ բարիին կառչած մնացէք: Եղբօր պէս իրար սիրեցէք գորովանքով: Յարգելու մէջ իրար գերազանցեցէք: Եռանդազին աշխատեցէք առանց ծուլանալու: Ձերմեռանդ հոգիով Տիրոջ ծառայեցէք: Յոյսով ուրախացէք, նեղութեանց մէջ համբերող եղէք, յարատեւ աղօթեցէ՛ք: Կարիքի մէջ եղող եղբայրներուն օգնեցէք եւ միշտ հիւրասէր եղէք:

ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ

ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ - (5 . 43 - 48) -

Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս կ'ըսէ.-

«Լսեր էք արդարեւ որ ըսուած է. «Սիրէ՛ ընկերդ եւ ատէ՛ թշնամիդ»: Իսկ ես կ'ըսեմ ձեզի.- Սիրեցէ՛ք ձեր թշնամիները, օրհնեցէ՛ք ձեզ անիծողները, բարիք ըրէք ձեզ ատողներուն եւ աղօթեցէք անոնց համար, որոնք ձեզ կը չարչարեն ու կը հալածեն: Այսպիսով դուք ձեր երկնաւոր Հօր գաւակները պիտի դառնաք, որովհետեւ ան իր արեւը կը ծագեցնէ թէ՛ չարերուն եւ թէ՛ բարիներուն վրայ եւ անձրեւ կը տեղացնէ թէ՛ արդարներուն եւ թէ՛ մեղաւորներուն վրայ: Եթէ միայն ձեզ սիրողները սիրէք, Աստուծոյ ի՞նչ վարձատրութիւն կ'ընաք սպասել: Մաքսաւորներն ալ նոյնը չե՞ն ըներ: Նմանապէս, եթէ միայն ձեր ազգակիցներուն հետ բարեկամութիւն ընէք, հեթանոսներէն

աւելի ի՞նչ ըրած կ'ըլլաք: Անոնք ալ նոյնը չե՞ն ըներ: Արդ, դուք կատարեալ եղէք, ինչպէս որ ձեր երկնաւոր Հայրը կատարեալ է:

📖 SCRIPTURE READINGS 📖
ROMANS 12:3-13

For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the measure of faith God has given you. Just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function, so in Christ we who are many form one body, and each member belongs to all the others. We have different gifts, according to the grace given us. If a man's gift is prophesying, let him use it in proportion to his faith. If it is serving, let him serve; if it is teaching, let him teach; if it is encouraging, let him encourage; if it is contributing to the needs of others, let him give generously; if it is leadership, let him govern diligently; if it is showing mercy, let him do it cheerfully.

Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good. Be devoted to one another in brotherly love. Honor one another above yourselves. Never be lacking in zeal, but keep your spiritual fervor, serving the Lord. Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer. Share with God's people who are in need. Practice hospitality.

MATTHEW 5:43-48

"You have heard that it was said, 'Love your neighbor and hate your enemy.' But I tell you: Love your enemies and pray for those who persecute you, that you may be sons of your Father in heaven. He causes his sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous. If you love those who love you, what reward will you get? Are not even the tax collectors doing that? And if you greet only your brothers, what are you doing more than others? Do not even pagans do that? Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect.



No Altar flowers are needed during Lent.

Հ Ս Կ Ո Ւ Մ Ի Ա Ր Ա Ր Ո Ղ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

Հսկումի արարողութիւնը կ'ընդգրկէ երկու ժամերգութիւններ, որոնք բաղկացած են Տէրունական աղօթքէ, սաղմոսներէ, մաղթանքներէ, քարոզներէ, աղօթքներէ եւ շարականներէ:

1. *Խաղաղական ժամերգութիւն, որ ուղղուած է Հոգի Աստուծոյ եւ կը խորհրդանշէ Քրիստոսի դժոխք իջնելն ու արդարներու տանջանքներուն դադարեցումը: Այս ժամերգութիւնը կը կատարուէր մայրամուտէն ետք: Նպատակն է անդորրութիւն եւ խաղաղութիւն բերել ամենօրեայ մեղքերով ծանրաբեռնուած մարդու հոգիին:*
2. *Հանգստեան ժամերգութիւն, ուղղուած է Հայր Աստուծոյ: Ինչպէս այսօր, նախապէս ալ այս ժամերգութիւնը շարունակութիւնը եղած է Խաղաղական ժամերգութեան. նպատակն է հանգիստ քուն պարզեւել մարդուն: Կը կատարուի քնանալէն առաջ:*

LENTEN VESPER SERVICE

The vigil service includes two services which consists of the Lord's Prayer, psalms, supplications, exhortations, prayers, and hymns.

1. The Peace Hour service, which is addressed to the Holy Spirit and symbolizes the descent of Christ into hell and the cessation of the sufferings of the righteous. This service was held after sunset. The goal is to bring peace and tranquility to the soul of a person burdened with daily sins.
2. Rest Hour service, addressed to God. Today, this service has been a continuation of the Peace Hour service. The goal is to give a person a good night's sleep. It is done before going to bed.

SUNDAYS OF GREAT LENT

First Sunday	2-15-2026	Poon Paregentan
Second Sunday	2-22-2026	Expulsion
Third Sunday	3-01-2026	The Prodigal Son
Fourth Sunday	3-08-2026	The Steward
Fifth Sunday	3-15-2026	The Judge
Sixth Sunday	3-22-2026	Advent
	3-29-2026	Palm Sunday
	4-05-2026	Easter

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ԿԻՐԱԿԻՆԵՐԸ

<i>Առաջին Կիրակի</i>	2-15-2026	<i>Բուն Բարեկենդան</i>
<i>Երկրորդ Կիրակի</i>	2-22-2026	<i>Արտաքսման Կիրակի</i>
<i>Երրորդ Կիրակի</i>	3-01-2026	<i>Անառակի Կիրակի</i>
<i>Չորրորդ Կիրակի</i>	3-08-2026	<i>Տնտեսի Կիրակի</i>
<i>Հինգերորդ Կիրակի</i>	3-15-2026	<i>Դատաւորի Կիրակի</i>
<i>Վեցերորդ Կիրակի</i>	3-22-2026	<i>Գալստեան Կիրակի</i>
	3-29-2026	<i>Ծաղկազարդ</i>
	4-05-2026	<i>Ս. Չատիկ</i>



2026 LENTEN VIGIL SERVICES

1. Friday, Feb. 20 7 PM followed by Seniors Group Dinner
2. Friday, Feb. 27 7 PM followed by School Dinner
3. Friday, Mar. 06 7 PM followed by Homenetmen Dinner
4. Friday, Mar. 13 7 PM followed by Ladies Guild Dinner/*Michink*
5. Friday, Mar. 20 7 PM followed by AYP Dinner
6. Friday, Mar. 27 7 PM followed by ARS Dinner



MORNING PRAYER

O Lord, open my lips; and my mouth shall show forth Your praise. Blessed be the consubstantial, united and indivisible Holy Trinity, Father, Son and Holy Spirit, now and forever, world without end. Amen.

**Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի է կատարել
հետեւալ տաղաւար տօներուն.**

- Կիրակի, Մարտ 29.....Ծաղկազարդ
- Կիրակի, Ապրիլ 4.....Ճրագալոյց
- Կիրակի, Ապրիլ 5.....Ս. Զատիկ
- Կիրակի, Յուլիս 12.....Այլակերպութիւն Քրիստոսի
- Կիրակի, Օգոստոս 16.....Սուրբ Աստուածածին
- Կիրակի, Սեպտեմբեր 13.....Խաչվերաց

**NO HOKEHANKISD SERVICES ON THESE
FEAST SUNDAYS:**

- March 29.....Palm Sunday
- April 4.....Saturday Easter Eve
- April 5.....Easter Sunday
- July 12.....Feast of the Transfiguration
- August 16.....Assumption of the Holy Mother of God
- September 13.....Exaltation of the Holy Cross



2025 & 2026 Membership Dues - Parishioners who have not paid their 2025 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2026 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.



LENT OBSERVANCE

In observance of Lent and Holy Week, we will be serving only coffee during Sunday coffee hour. However, we will gladly serve **Lenten** pastries or foods that families bring for Hokehankisds (No Meat, Poultry and Dairy Products). Please keep this in mind when you schedule Hokehankisd services.

We thank you for supporting us in upholding our church traditions.

2026 FEASTS

- February 10 Saint Ghevontiank
- February 12 Saints Vartanank
- February 14 Presentation of Jesus Christ to the Temple
- February 15 Poon Paregentan – Great Lent
- March 11 Michink – Median Day of Lent
- March 21 Saint Gregory the Illuminator’s Passion & Descent into the Pit
- March 29 Palm Sunday
- April 4 Easter Eve
- April 5 Easter
- April 7 The Annunciation
- April 24 Feast of the Armenian Holy Martyrs of the Armenian Genocide
- May 3 Apparition of the Holy Cross
- May 14 Ascension
- May 24 Pentecost
- June 1 Saints Hripsimiank
- June 2 Saints Gayaniank
- June 6 Saint Gregory the Illuminator’s Delivery from the Pit
- June 7 Feast of Holy Etchmiadzin
- June 20 Discovery of St. Gregory the Illuminator’s Relics
- June 25 Saint Sahag and Saint Mesrob
- June 27 King Tirdat, Queen Ashkhen and Khosrovidoukht
- July 12 Feast of the Transfiguration
- July 18 Saint Thaddeus and Saint Sandoukht
- August 16 Assumption of the Holy Mother of God



*Կարիքներ ու փափաքներ միշտ պիտի ունենար.
Կարեւորը՝ Աստուծոյ վստահիլն է:*

You should always have wishes and passion.
The important thing is that you believe in God:

† † † **HOKEHANKISD** † † †

HAROUT SABOUNJIAN (16th Anniversary)
AVEDIS SABOUNJIAN; MARITSA SABOUNJIAN
ALICE SABOUNJIAN

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Zabel Sabounjian
Nerses Sabounjian and Family
Dikran & Taline Diarbian and Family

ARS FOUNDERS, BENEFACTORS AND MEMBERS

FOUNDER: EDWARD AGNOUNI (KHATCHADOUR
MALOUMIAN) (111th Anniversary)

BENEFACTORS:

GEORGE AND BEATRICE LAZARIAN;
LEVON AND SOPHIA HAGOPIAN;
KAREKIN AND VIRGINIA SEROONIAN;
SAMUEL AND AGNES EREMIAN;
ARAXIE PROODIAN;
HAIGANOUSH GARABEDIAN;
DORIS NORIAN LENTZ;
ALICE NORIAN;
ARPCASE KILERJIAN;
HAGOP “JACK” AND PEARL MOORADIAN;
ALICE HAIGAZIAN BERMAN;
GENEVIEVE YEGESHIAN;
YERVANT AND HELEN TERZIAN;
ALBERT AND TAKOUHI BAGIAN;
KIRAKOS VAPURCIYAN;
GOURGEN ASSATURIAN;
MARGARET ASSATURIAN;
KATHERINE P. TAYIAN;
ARAXY TOOMAJANIAN;
ARAXIE KALVONJIAN

† † † **HOKEHANKISD** † † †

Satenig Chapter Deceased Members:

MARYAM SOGHIGIAN; MARIE BEDROSSIAN;
HERMINE ROOMIAN; VERJINE GARABEDIAN;
VARTANOUSH KARIBIAN; KOHAR HAROUTOUNIAN ;
FLORENCE VARTANIAN; NVART ASSATURIAN;
MAMA DERDERIAN; SOSI KAVALDJIAN;
ZVART VAHOUNI; NVART ESSAYIAN;
ARMENOUHI DELANIAN; MARY KHATCHERESSIAN;
AROUSIAK MARDIROSIAN; KOHAR MUTAFIAN;
NAZIK PETROSIAN; ALICE SACHAKLIAN;
KHONAR TAVITIAN; HASMIK KHACHATOURIAN;
SINTIA ZABEL PAUL; TAKOUHI PALIAN;
YERETSGIN SIRARPI KHOYAN; MARIE AINTABI;
BETA NAHAPETIAN; SONIA KOLEJIAN;
ROSE BABOYIAN; ANGELA BUBBOSH;
HAIGANUS BESIRYAN; CHAKE HOVAGUIMIAN
KALAYDJIAN;
LOUSVART MANGASSARIAN; ANNIK SRABIAN;
ZARUHI (ANAHD) CAROGLANIAN; ASHKHEN
SHAMIGIAN; YR. ARMENOUHI VERTANESIAN; ANGELE
PAKHCHANIAN; NORA JARIAN; HERMIN GAKAVIAN;
ALICE NAZARIAN;
MARI NAZARIAN; ALICE KAHKEJIAN

Requested by: The Armenian Prelacy
Der Hayr and Board of Trustees
Armenian Relief Society of Eastern USA
ARS Satenig Chapter

CONTINUED →